

# GRUNDIG

made for you

## EPILATOR

WITH INTERCHANGEABLE SHAVING HEAD

LE 8820

de

en

fr

it

pt

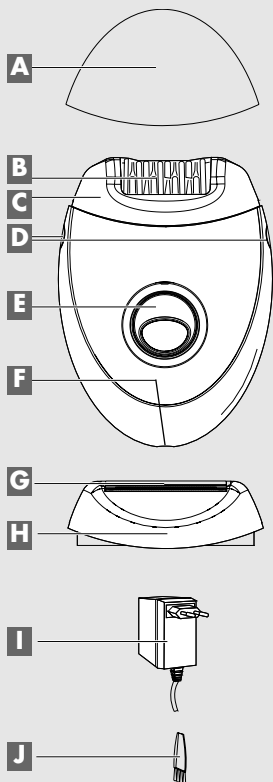
es

pl

cs

tr

el



---

<b>DEUTSCH</b>	4 - 16
<b>ENGLISH</b>	17 - 27
<b>FRANÇAIS</b>	28 - 38
<b>ITALIANO</b>	39 - 49
<b>PORTUGUÊS</b>	50 - 60
<b>ESPAÑOL</b>	61 - 71
<b>POLSKI</b>	72 - 82
<b>ČESKY</b>	83 - 93
<b>TÜRKÇE</b>	94 - 104
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	105 - 115

Cihazı ilk defa kullanmaya başlamadan önce aşağıdaki uyarıları dikkate alınız:

- Bu cihaz, sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihazı sadece bu kullanım kılavuzunda tarif edilmiş olan amaçlar için kullanınız.
- Cihazı sadece birlikte verilen şebeke adaptörü ile beraber kullanınız.
- Cihazı hiçbir zaman banyo küvetinde, duşta veya suyla dolu bir lavabo üzerinde veya elleriniz ıslakken kullanmayınız.
- Sizde varis varsa, cihazı kullanmayınız.
- Şayet bir kalp pili taşıyorsanız, cihazı kullanmadan önce doktorunuza danışınız.
- Kılların kökünden sökülmesi ciltte kızarıklıklar ve tahriş yaratabilir. Bu durum, kısa bir süre devam eden normal bir reaksiyondur. Bu tür tahrişler üç günden sonra yok olmazlarsa, doktorunuza danışınız.
- Kazaları önlemek amacıyla, cihazı saçlarınızdan, kaşlarınızdan ve kirpiklerinizden, elbiselerinizden, fırçalardan, tellerden, iplerden, ayakkabı bağcıklarından, vb. uzak tutunuz.
- Cihazı çocuklardan uzak tutunuz. Cihazı çocuklarda kullanmayınız.
- Cihazın içini kesinlikle açmayınız. Yanlış müdahale sonucu oluşan hasarlarda, verilmiş olan üretici garantisi geçersizdir.



- Cihazı suya batırmayınız ve temizlerken bile su ile temas etmesini önleyiniz.
- Cihazı yere düşürmeyiniz.
- Cihazı kullandıktan sonra şebeke fişini prizden çekiniz.

## Özellikler

Cihazınız, her kıl tipi için uygundur. Patentli ve inovatif rotatif kafa, uzunluğu 0,5 mm ve daha büyük olan kılları dahi alır.

Cihaz, 4 ila 6 hafta arası için, tüylerinizi esaslıca köklerinden alır.

Epilasyon işlemine hazırlık olarak uzun kılları, değiştirilebilen traş başlığı ile kısaltabilirsiniz.

Değiştirilebilen traş başlığı ile cihaz, 'lady shaver' olarak da kullanılabilir. Cihaz, bilhassa koltukaltları ve bikini bölgesi gibi hassas noktalar için uygundur.

## Kumanda elemanları ve teslimat kapsamı

Burada 2. sayfadaki resimleri dikkate alınız.

- A** Koruyucu kapak.
- B** Rotatif kafa.
- C** Rotatif kafanın gövdesi.

- D** Yanal kilitleme düğmeleri. Rotatif kafayı çıkartmak için kilidin açılması.
- E** Cihazı açıp kapamak ve iki farklı hız kademesi ayarlamak için düğme anahtar.
- F** Şebeke adaptörü kablosu için bağlantı soketi.
- G** Değiştirilebilen traş başlığı.
- H** Rotatif kafanın gövdesi.
- I** Şebeke adaptörü.
- J** Temizleme fırçası.
- K** Muhafaza torbası.

## Güç kaynağı

Şebeke adaptörü tip etiketinde yazılı olan şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimine uygun olup olmadığını kontrol ediniz. Cihaz, sadece şebeke adaptörü prizden çekildiğinde şebekeden ayrılır.

- 1 Şebeke adaptörünün fişini **F** soketine takınız.
- 2 Şebeke adaptörünün fişini prize takınız.

## Kılların kısaltılması/traş edilmesi

10 mm'den daha uzun kılları epilasyonla almak istiyorsanız, bunları önceden traş başlığı ile kısaltmanız önerilir.

### Dikkat

- Tıraş kafası sadece 1. hız kademesinde kullanılabilir.
- 1 Cihazı kapayın ve kabloyu prizden çekiniz. Şebeke adaptörünü prizden çekiniz.
- 2 Rotatif kafayı çıkarınız. Bunun için, yanal kilitleme düğmelerine **D** basınız ve rotatif kafayı diğer elinizle çıkarınız.
- 3 Rotatif kafanın gövdesini **C** çıkarın.
- 4 Traş başlığını **G** gövdesi **H** ile birlikte yerine takınız ve tam yerine oturana dek aşağıya bastırınız.
- 5 Şebeke adaptörünün fişini **F** soketine takınız.
- 6 Şebeke adaptörünün fişini prize takınız.
- 7 Cihazı **E** anahtarı ile 1 pozisyonuna getirip açınız.

- 8 Kılları kısaltınız, bunun için cihazı fazla bastırmadan istenilen cilt bölgelerinde gezdiriniz.

### Uyarı

- Aynı ayrı vücut bölümlerini traş etmek istediğinizde, tarif edildiği şekilde hareket ediniz.

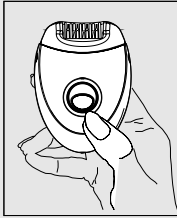
## Tüylerin alınması

En iyi sonuçları elde edebilmemiz için, cihazı kullanmadan önce sıcak bir banyo yapmanız veya duş almanız önerilir, çünkü bu işlem gözenekleri açar.

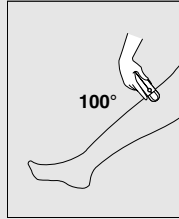
Bu sayede cildiniz temizlenir ve yumuşaklaşır; ve ayrıca epilasyon işlemine en iyi şekilde hazırlanmış olur.

Cildinizin epilasyon işleminden önce yağdan arındırılmış ve tamamen kuru olmasından emin olunuz.

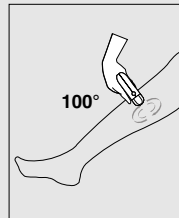
- 1 Koruyucu başlık **A**'yı cihazdan ayırınız.
- 2 Cihazı, **E** düğme anahtarı ile açınız.
- 3 Hızın Ayarlanması.
  - İnce kıllar için Düşük.
  - Daha güçlü kıllar için Yüksek.



- 4 Cihazı avuç yüzeyiniz içinde, cilde 100° açı yapacak şekilde tutunuz. Basınç uygulamayınız, sadece cilt yüzeyine dokununuz.



- 5 Fırçalama veya silme işleminde olduğu gibi, kılların çıkış yönünde kısa ve hızlı hareketler yapınız.



## İkaz uyarısı

- Bu cihazı büyük küçük benler üzerinde kullanmayınız. Benler prensip olarak kaşınmamalı, kopartılmamalı veya içindeki kıllar çıkartılmamalıdır. Aksi takdirde sağlığınız için tehlike oluşabilir.

- 6 İşlem uygulanacak olan cilt noktasını ayrıca diğer eliniz ile geriniz. Eğer dizin iç tarafından tüy alıyorsanız bacağıınızı uzatınız.



- 7 Uyluğunuzdaki bikini bölgesindeki kılları da alabilirsiniz.
- 8 Üst dudak ve yanak bölgesinde tek tek kılların alınması.

- 9 Omuzdaki kılların alınması için kolunuzu uzatınız ki, cildiniz gerilsin.

## Uyarı

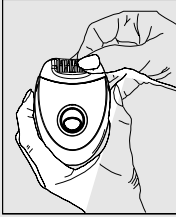
- Bikini bölgesindeki veya koltukaltı kıllarını uzun bir zaman almadıysanız, bunları önce değişebilir bir traş başlığı **G** ile kısıltınız.
- 10 Kullanımdan sonra cihazı, **E** düğme anahtarı ile kapayınız.
- 11 Şebeke adaptörünün fişini prizden çekin.

## Faydalı uyarılar

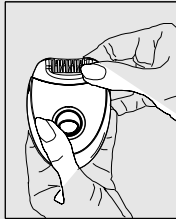
- İlk defa kullandığınızda, büyük ihtimalle hafif bir sıkıntı hissedeceksiniz, çünkü kılları kökünden almaktasınız. Bir kaç defa daha kullandıktan sonra, cildiniz hassas olsa dahi bu duygu azalacaktır.
- Kullanım başlangıcında, elde ettiğiniz sonuç, 4 ila 6 hafta arası etkisini koruyacaktır. Kullanmaya devam ettikçe, tüyleriniz daha yavaş ve ince çıkacaktır.
- Cihazı gevşek şekilde ve rahatça tutunuz. Bastırarak kullanmayınız. Cildiniz üzerine aşırı basınç uyguladığınızda, sizin emniyetiniz açısından cihaz yavaşlar veya kapanır.
- Şayet kullanımdan sonra ciltte kızarıklıklar veya tahriş meydana geliyorsa, ilgili noktaları bir losyanla veya bir tıbbi cilt kremi ile ovunuz.
- Sizde varis veya başka sağlık sorunu mevcut ise, cihazı kullanmadan önce mutlaka doktorunuza danışınız.
- Hijyenik sebeplerden dolayı cihaz sadece bir kişi tarafından kullanılmalıdır.

## Temizlik ve bakım

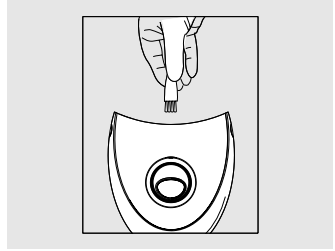
- 1 Cihazı kapayın ve kabloyu prizden çekin. Şebeke adaptörünü prizden çekin.
- 2 Rotatif kafayı çıkarın. Bunun için, yanal kilitleme düğmelerine **D** basın ve rotatif kafayı diğer elinizle çıkarın.



- 3 Rotatif kafanın gövdesini **C** çıkarın.



- 4 Ekteki fırça **J** ile mekanizmayı, gövdeyi ve cihazın kendisini tüm kıllardan temizleyin.



- 5 Önce gövdeyi, sonra da rotatif kafayı tekrar yerine takın. Rotatif kafayı, yerine tam oturana dek aşağıya bastırın.

- 6 Koruyucu kapak **A**'yı tekrar yerine takın.

## Uyarı

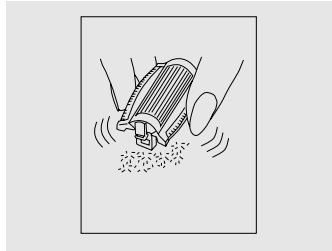
- Mekanizmanın epilasyon disklerini temizlemenize gerek yoktur. Hijyen şartlarının korunması amacıyla, arada bir bu diskleri alkol ile ovarak silebilirsiniz. Bunun için, daha önceden alkole daldırıp sert bir yüzey üzerine bastırduğunuz bir pamuklu çubuk kullanınız. Pamuklu çubuk ıslak olmamalıdır!

## Dikkat

- Cihazı hiçbir surette suya ve başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Deterjan kullanmayınız.

## Tıraş başlığının temizlenmesi

- 1 Cihazı kapayın ve kabloyu prizden çekin. Şebeke adaptörünü prizden çekin.
- 2 Tıraş başlığını çıkarın. Bunun için, yanal kilitleme düğmelerine **D** basın ve tıraş başlığını diğer elinizle çıkarın.
- 3 Tıraş başlığını, alt tarafı düz bir yüzey üzerinde olacak şekilde, üzerine hafifçe vurarak temizleyin.



## Dikkat

- Tıraş başlığının folyosunu hiç bir zaman birlikte verilen temizleme fırçası ile temizlemeyin.

- 4 Cihazla birlikte verilen temizleme fırçası **J** ile traş başlığının alt tarafını temizleyin.
- 5 Traş başlığını tekrar takın. Traş başlığını, yerine tam oturana dek aşağıya bastırın.

## Muhafaza

Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız, lütfen özenle muhafaza ediniz.

- 1 Cihazın kapalı ve kuru olmasından emin olunuz.
- 2 Cihazı muhafaza torbasına yerleştiriniz ve serin ve kuru bir ortamda muhafaza ediniz.
- 3 Cihazın, çocukların ulaşamayacağı yerlerde bulunmasına dikkat ediniz.

## Çevre uyarısı

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalardan üretilmiştir.

Bu sebepten, artık kullanılamayacak duruma geldiğinde, normal ev çöpüne atılmamalı, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için kullanılan bir toplama noktasına verilmelidir. Bu durum, ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan yanda görünen sembol ile belirtilir.



Bu toplama yerlerini, lütfen bulunduğunuz yöredeki yerel yönetime sorunuz.

Eski cihazları geri kazanıma vererek, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.



Bu ürün, 2004/108/AT ve 2006/95/AT. Avrupa Direktiflerine uygundur.

## Teknik Özellikler

### Besleme gerilimi

9 V, 400 mA; şebeke adaptörü üzerinden PC-0940-DVD



Teknik ve optik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

# Garanti Konusunda Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar

## Garanti Kapsamı:

Grundig tarafından verilen bu garanti, Epilasyon Aleti'nin normalin dışında kullanılmamasından doğacak arızaların giderilmesini ve aşağıdaki durumları kapsamamaktadır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
2. Ürünün müşteriye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve taşıma sırasında oluşan hasar ve arızalar,
3. Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı; hatalı elektrik tesisatı; ürünün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar,
4. Yangın ve yıldırım düşmesi ile meydana gelecek arızalar ve hasarlar,
5. Ürünün kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi garanti kapsamı dışında olup, ücret karşılığında yapılmaktadır.

Ürünün kullanım yerine montajı ve nakliyesi ürün fiyatına dahil değildir.

Garanti belgesinin tekemmül ettirilerek tüketiciye verilmesi sorumluluğu, tüketicinin malı satın aldığı satıcı, bayi, acente ya da temsilciliklere aittir.

Garanti belgesi üzerinde tahrifat yapıldığı, ürün üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrif edildiği takdirde bu garanti geçersizdir.

## Müşteri Hizmetleri:

Tüm sorularınız için Grundig Hizmet Merkezi'ni haftanın 7 günü 24 saat aşağıdaki numaradan arayabilirsiniz.

### **Grundig Hizmet Merkezi 444 9 888**

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden \*)  
**Diğer numara 0 216 423 22 07**

\* Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifi üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Hizmet Merkezimize ayrıca [www.grundig.com.tr](http://www.grundig.com.tr) adresinden, 0216 423 22 07 nolu telefonu arayarak ya da 0216 423 23 53 nolu hattımıza fax çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yazılı başvurular için adresimiz: Grundig Hizmet Merkezi, Arçelik A.Ş. Ankara Asfaltı Yarı, 34950 Tuzla/İSTANBUL

## Öneriler:

Garanti hizmetinden en iyi şekilde faydalanabilmeniz için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

1. Ürününüzü aldığınızda garanti belgesini yetkili satıcınıza onaylatınız.
2. Ürününüzü kullanım kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numarasından Grundig Hizmet Merkezi'ne başvurunuz.
4. Hizmet için gelen teknisyene "Teknisyen Kimlik Kartı"nı sorunuz.
5. Servis hizmeti bittikten sonra, servis teknisyeninden hizmet fişi istemeyi unutmayınız. Alacağınız hizmet fişi ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
6. Ürünün kullanım ömrü boyunca fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi 10 yıldır.

İthalatçı/İmalatçı: Arçelik A.Ş.

Adres: Genel Müdürlük Karaağaç Caddesi No:2-6 Sütluce 34445 İstanbul-Türkiye

Menşei: P.R.C.

# GARANTİ BELGESİ

ÜRÜNÜNÜZ 2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.

Garanti süresi Grundig Epilasyon Aleti'nin, kullanım kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Grundig'in yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı ürünün tesliminden itibaren başlar.

Ürünün kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep edilmeksizin tamiri yapılacaktır. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı ya da ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilmez. Garanti süresi içinde yapılacak onarımlarda geçen süre, garanti süresine ilave edilir. Tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre mala ilişkin arızanın yetkili servis atölyelerimize, yetkili servis atölyelerimizin bulunmaması durumunda yetkili satıcılarımıza, ithalatçısına veya firmamıza bildirildiği tarihten itibaren başlar.

Sanayi malının arızasınının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı ya da ithalatçının; malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayi malını tüketicinin kullanımına tahsis etmesi zorunludur.

Arızanın giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir. Arızanın giderilmesi ürünün bulunduğu yerde veya yetkili servis atölyelerinde yapılabilir. Bu konuda müşteri onayı alınması zorunludur.

Ancak;

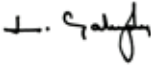
Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;

-Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızalarınmaldan yararlanmamayı sürekli kılması,

-Tamiri için gereken azami süresinin aşılması,

-Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentesi temsilciliği ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranda bedel indirimi talep edebilir. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir. Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**Arçelik A.Ş.**



**GENEL MÜDÜR**



**GENEL MÜDÜR YRD.**

Seri No: \_\_\_\_\_ Teslim Tarihi, Yeri: \_\_\_\_\_  
Tip: \_\_\_\_\_ Fatura Tarihi, No: \_\_\_\_\_  
Satıcı Firma Unvanı: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_  
TelFaks: \_\_\_\_\_  
Satıcı Firma (Kaşe ve İmza): \_\_\_\_\_

Bu belge, Sanayi ve Ticaret Bakanlığı'nın 81259 no'lu ve 06.04.2010 izin tarihli belgesine göre düzenlenmiştir.

**Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir**